

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

September 15, 2022

2022ねん 9がつ 15にち



## Reservation-based Share Taxi (Yoberun) to be Launched in Full Swing

よやくがた のりあい タクシー (よべるん)の ほんかく ゆんこう を かいし します

This reservation-based share taxi will replace the local bus service in Oze and Kitagochi districts as a new means of transportation.

おぜ ちく、きたごうち ちくの ろせんバスに かわる あたらしい いどう しゅだん として  
よやくがた のりあい タクシーの うんこうを かいし します。

**Date/Time:** Oct 1 (Sat)- にちじ:10がつ 1にち(ど)~

**Area of service:** うんこうばしよ

○ Oze district-Waki station area, Shin-Iwakuni station, Tada area, Sekido bus Stop

おぜ ちく~わきえき しゅうへん、しん いわくにえき、ただ しゅうへん、せきど バステい

○ Kitagochi district-Shin-Iwakuni station, Tada area

きたごうち ちく~しん いわくにえき、ただ しゅうへん

**Fare:** りょうきん

General=¥500/a head/ ride, Grade schoolers/disabled=¥250/person, Pre-schoolers=free

いっばん=1じょうしゃ につき ひとり¥500、しょうがくせい・しょうがいしゃ=ひとり¥250、  
しょうがくせい みまん=むりょう

※ Taxi tickets for elderly can be used, too.

こうれいしゃ タクシー りょうけんも りょう できます

**How to make reservation:** within 1 week to 1 hour prior to use day via phone or online.

よやくようほう:りょうびの いっしゅうかん~いちじかんまえ までに でんわ または ウェブで

**Reception hours:** うけつけ じかん

○ Tel: 050 (3177) 5602 07:00-16:00 でんわ:050(3177)5602、07:00~16:00

○ Online=24 hours in service ウェブ=24じかん りょう かのう

**POC:** Regional Traffic Section Tel: 29-5106

といあわせ:ちいき こうつうか でんわ:29-5016



## Fall National Traffic Safety Campaign Around the Corner

あきの ぜんこく こうつう あんぜん うんどうが おこなわれます

Observe the traffic rules and practice good traffic manners for prevention of traffic accidents.

こうつうルールを まもり、ただし かい こうつうマナーの じっせんで  
こうつうじこ ぼうしにつとめましょう。

**Period:** Sep 21 (Wed)-30 (Fri)

じっし きかん:9がつ21にち(すい)~30にち(きん)

**Objectives:** じゅうてん もくひょう

○ To secure safety of pedestrians including children and elderly.

こども と こうれいしゃ を はじめとする ほこうしゃの あんぜんかくほ

○ Prevention of traffic accidents, etc., involving pedestrians after sundown and at night plus eadication of DUI/DWI.

ゆうぐれじ と やかんの ほこうしゃじこ とうの ぼうし および いんしゅうてん の こんぜつ

○ Strict compliance with traffic rules by bicyclists

じてんしゃの こうつうルール じゅんしゆの てってい

○ Strict enforcement of pedestrians' right of way at the crosswalk.

おうだん ほどう における ほこうしゃ ゆうせんの てってい



● Hand-sign campaign at the crosswalk

おうだん ほどう ハンドサイン うんどう

Join this campaign to prevent traffic accidents at a crosswalk without traffic lights by prompting mutual communication between pedestrians and drivers with hand-signs to each other.

しんごうき の ない おうだんほどう での こうつうじこ を ふせぐ ために、ほこうしゃ と うんてんしゃ の おたがいの いしそつう を はかる ハンドサイン うんどうに さんか しましょう。

○ Pedestrians=Raise a hand to let the drivers know their intention to walk across a road.

ほこうしゃ=てを あげ、おうだんする いしひょうじ を する

○ Drivers=Wave a hand to let the pedestrians know their intention to give right of way to pedestrians.

うんてんしゃ=てを さしだし、ほこうしゃの おうだんを うながす いしひょうじ を する

**POC:** Livelihood Safety & Security Section Tel: 29-5018, General Branch Office, Branch Office

といあわせ:くらし あんしん あんぜんか でんわ:29-5018、そうごうししょ、ししょ

## Mizuno “Chestnut tiger” Rogaining 2022

ミズノ「アサギマダラ」ロゲイニング 2022

**Date/Time:** Oct 16 (Sun), 10:00-12:30

にちじ:10がつ16にち(にち)、10:00~12:30

**Place:** Futashika Outdoor Activities Center

ばしよ:ふたしか やがい かつどう センター

**Capacity:** 30 groups(up to 4 people/group, FCFS)

ていいん:30くみ(1くみ4にん まで、せんちゃく じゅん)

**Content:** Try to make it to the designated checkpoints by navigating a map.

ないよう:ちず を みながら していされた ポイントを めざす

**Fee:** ¥2,000 (walk-in payment)

りょうきん=¥2,000(とうじつ じさん)

※ Prior reservation required. じぜん よやくが ひつよう

**Registration period:** Through Oct 14 (Fri)

ぼしゅう きかん:10がつ14か(きん)まで

**Signup/POC:** Iwakuni City General Athletic Gym Tel/Fax: 32-7411

もうしこみ・といあわせ:いわくにし そうごう たいいくかん

でんわ・ファクス:32-7411

## Walk and Solve Puzzles of Yamaguchi

やまぐちの ナゾさんぽ

Collect the key words from hidden hints by walking 19 courses established in Yamaguchi Prefecture.

Finishers of all courses are eligible for wonderful prizes. It's worth trying.

やまぐちけん ないに せっていされた 19コースを めぐり、かくされた ヒントから

キーワードを あつめよう。全コースを めぐり、ごうか しょうひんを あてて みましよう。

**Date/Time:** Through Feb 12 (Sun), 2023

にちじ:れいわ 5ねん 2がつ12にち(にち)まで

**Place:** 19 courses across Prefecture, including 5 in Iwakuni

ばしよ:いわくに しない 5かしょ ほか けんない 19コース

※ Please visit the event special website for details.

しょうさいは とくせつ ホームページを かくにん してください

**POC:** “Yamaguchi Nazo Sanpo” head office, Yamaguchi Prefecture Tourism Association Tel: 0822-63-0822

といあわせ:いっぱん しゃだん ほうじん やまぐちけん かんこう れんめい

「やまぐちの ナゾ さんぽ」じむきよく でんわ:0822-63-0822



**Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours**

**09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)**

**※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)**

しないきゆうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん  
 ごぜん 9じ~ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)

※しか: ごぜん 9じ~ごご 0じ(うけつけ は ごぜん 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
Oct 2 (Sun) 10がつ2か(にち)	Kurusu Eye Clinic くりす がんか	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	34-5513
	Yamashita IM Clinic やました ないか いいん	558-22, Kuga-machi くが まち 558-22	81-0050
	Masuo Dental Clinic ますお しか いいん	Chuo, Yuu-machi ゆう まち ちゅうおう	63-0128
Oct 9 (Sun) 10がつ9か(にち)	Yasuoka DERM Clinic やすおか ひつか クリニック	2-chome, Yamate-machi やまて まち 2ちょうめ	29-1112
	Miwa Hospital みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
	Toyota Orthodontic Dental Clinic とよた しかきょうせいしか いいん	6053, Kuga-machi くが まち 6053	82-6441
Oct 10 (NH) 10がつ10か(しゆく)	Goto ObGyn Clinic ごとう さんふじんか いいん	1-chome, Iwakuni いわくに 1ちょうめ	43-3855
Oct 16 (Sun) 10がつ16にち(にち)	Saito DERM Clinic さいとう ひふか	2-chome, Kuruma-machi くるま まち 2ちょうめ	23-4477
	Yamaguchi Heisei Hospital やまぐち へいせい びょういん	11340, Kuga-machi くが まち 11340	82-6111
	Yamanaka Dental Clinic やまなか しか いいん	802, Kuga-machi くが まち 802	82-2227
Oct 23 (NH) 10がつ 23にち (しゆく)	Haruna Women's Clinic はるな ウィメンズ クリニック	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	32-7007
	Kondo Clinic こんどう いいん	Sazaka, Miwa-machi みわ まち さざか	95-0070
	Hayashi Dental Clinic はやし しか いいん	5063, Kuga-machi くが まち 5063	82-5885
Oct 30 (Sun) 10がつ30にち(にち)	Mii Eye Clinic みい がんか	1-chome, Nakatsu-machi なかつ まち 1ちょうめ	30-3131
	Kawata Clinic かわた クリニック	5059, Kuga-machi くが まち 5059	82-6660
	Okamoto Dental Clinic おかもと しか クリニック	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	83-0118

Inquiries: Community Healthcare Section  
 といあわせ: ちいき いりょうか

Tel: 29-5011  
 でんわ: 29-5011